

Вторая глава – «Текст как гуманитарное знание о коммуникативной деятельности человека» – посвящена анализу средств экспрессивного синтаксиса в произведениях современных франкоязычных писателей (О.А. Мельничук), изучению заголовочной игры слов как смыслообразующего механизма английского публицистического текста (Н.В. Сабурова), рассмотрению категории «внутреннего человека» в реальном и изображенном мире (И.А. Щирова), установлению особенностей такого вида прозаических текстов, как «саги об исландцах» (Л.В. Чалова).

В третьей главе – «Гуманитарные инновации лингводидактики в условиях многоязычия и поликультуры» – формулируются основы формирования дискурсивной компетенции менеджеров в процессе обучения профессионально-ориентированному общению (Н.А. Баранова), показана межкультурная обусловленность обучения иноязычному профессионально-ориентированному общению (И.А. Миронова), обсуждается проблематика профессионально-нравственного воспитания студентов в языковом образовании (А.Н. Утехина), рассматриваются аспекты межкультурной социализации студентов в процессе обучения иностранному языку (А.Н. Яковлева).

Монография рекомендуется филологам, занимающимся научно-исследовательской деятельностью.

ОБРАЗОВАНИЕ БЕЗ ГРАНИЦ (учебно-методическое пособие)

Шарлаимова Г.Т., Чибисова О.В.

*Комсомольский-на-Амуре государственный
технический университет, Комсомольск-на-Амуре,
e-mail: olgachibisova@yandex.ru*

Учебно-методическое пособие подготовлено на кафедре «Лингвистика и межкультурная коммуникация» факультета языковой коммуникации Комсомольского-на-Амуре государственного технического университета. Предлагаемое пособие является частью создаваемого на кафедре учебно-методического комплекса и предназначено для студентов среднепродвинутого уровня (3-4 курса), обучающихся по основной образовательной программе подготовки бакалавров по направлению 035700 Лингвистика при изучении дисциплины, обусловленной ФГОС ВПО «Практикум по межкультурной коммуникации (английский язык)».

Исследования по межкультурной коммуникации на современном этапе приобретают всё большее значение в связи с процессами глобализации и интенсивной миграции. Поликультурность и межкультурная грамотность являются важнейшими составляющими профессионализма. Воспитание толерантности, межкультурного принятия, привитие правильного понимания

культурных различий весьма актуальны в условиях многоязычия, полиэтничности и поликультурности населения России.

Авторы пособия ставят своей целью формирование и развитие у обучаемых умений и навыков эффективного взаимодействия с представителями различных культур в сфере образования, уделяя особое внимание межличностным отношениям между преподавателем и студентами. Данное пособие представляет собой не просто сборник текстов для чтения, составленных на основе аутентичных материалов и заданий для контроля и понимания прочитанного и для обсуждения в аудитории, но также содержит упражнения и задания, направленные на выявление и устранение непонимания и предотвращение возможных конфликтов при межкультурном общении представителей разных культур.

Пособие четко структурировано и состоит из шести разделов, которые соответствуют принципам доступности и наглядности. В первом разделе изложены принципы, понятия и современные методические подходы к обучению межкультурной коммуникации. Авторы ставят акцент на шести основных положениях, характеризующих каждую отдельно взятую культуру: интонация говорящего имеет определенный смысл; любой жест и телодвижение несет свое содержание; в каждом языке есть устойчивые выражения и идиомы, которые нельзя перевести дословно; каждый язык по-своему описывает предметы окружающего нас мира; во всех культурах есть запретные темы; формы обращения к людям варьируются в разных языках.

Второй и третий разделы пособия детально рассматривают системы начального, среднего, высшего и дополнительного образования в США, России и Китае. Приводится сравнительный анализ различных образовательных программ, способы написания рекомендательных писем, предлагаются разнообразные коммуникативные и проектные задания по данным темам. Четвертый раздел посвящен профессии учителя, его роли как посредника в понимании культурных различий и осуществлении межкультурной коммуникации. Описываются и сравниваются методики преподавания дисциплин, используемые американскими и русскими педагогами. Особое внимание уделено проблемам, возникающим при обучении разноязычных и поликультурных групп учащихся; навыкам, умениям и качествам преподавателя, ведущего занятия в подобных группах.

В пятом разделе анализируются стереотипы в системе образования, поведении и менталитете. Раскрываются различия в структуре дискурса, этнические вариации в коммуникативном стиле, способы вовлечения студентов в учебную деятельность и пути решения возникающих проблем. Особенность данного раздела состоит

в том, что все задания и упражнения ориентированы на межличностное взаимодействие, работу в парах и группах. Шестой раздел рассматривает ситуации столкновения, непонимания представителей разных культур. Затрагиваются такие проблемы, как использование шпаргалок, плагиат, телесные наказания, поощрения и похвала, прогулы и прочее. Задания и вопросы для обсуждения носят проблемный характер и способствуют развитию творческих и аналитических способностей обучаемых.

В целом, методическая структура учебного пособия воплощает принципы личностно-деятельностного подхода, рассматривающего студента как творческую, активную личность. Оно направлено не только и не столько на усвоение суммы знаний, сколько на формирование различных компетенций и на интеллектуальное развитие обучающихся.

Изучение предложенного аутентичного материала способствует расширению кругозора студентов, а также повышению их культурного уровня, развитию и совершенствованию навыков устной речи. Студенты учатся воспринимать чужую культуру как равноценную (при всей ее непохожести) и достойную рассмотрения благодаря ее уникальности. В процессе приобщения к чужой культуре учащиеся опираются на познавательные средства своей культуры, привлекаемые для осознания средств чужой культуры; на новые знания о чужой культуре, сформированные в процессе ее познания; и на новые знания о своей культуре, созданные при познании чужой культуры.

Несомненным достоинством данного учебного пособия является то, что основное внимание в нем уделено созданию и поддержанию у обучающихся потребности в общении и усвоению в процессе общения профессионально значимой и представляющей общекультурную ценность информации.

СТИЛИСТИКА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА (учебное пособие)

Шушарина Г.А.

*ГОУ ВПО «Комсомольский-на-Амуре
государственный технический университет»,
Комсомольск-на-Амуре,
e-mail: sshusharin@kmscom.ru*

Учебное пособие «Стилистика английского языка» утверждено в качестве учебного пособия Ученым советом Государственного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Комсомольский-на-Амуре государственный технический университет». Учебное пособие было издано в 2010 году. Рецензентами учебного пособия выступили Т.А. Иванкова, кандидат филологических наук, доцент кафедры «Теория и практика перевода» Дальневосточного государственного универси-

тета (г. Владивосток) и кафедра иностранных языков Амурского государственного гуманитарно-педагогического университета в лице заведующей кафедрой, кандидата филологических наук, доцента И.Б. Косицыной.

Учебное пособие «Стилистика английского языка» адресовано студентам языковых факультетов. Пособие написано с учетом требований действующих государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования.

Цель учебного пособия состоит в том, чтобы помочь студентам изучить основы стилистики английского языка и овладеть навыками стилистического анализа текста разных функциональных стилей.

Особое внимание в учебном пособии уделяется выделению функций стилистических приемов и выразительных средств, а также развитию умений комментирования функций данных приемов и сопоставления средств образности в тексте.

Пособие предназначено для аудиторной и самостоятельной работы.

Учебное пособие включает семь разделов:

1. Stylistics as a science.
2. Stylistic classification of the vocabulary.
3. Phono-graphical expressive means and stylistic devices.
4. Lexical expressive means and stylistic devices.
5. Syntactical expressive means and stylistic devices.
6. Functional styles in modern English language.
7. Tasks for seminars.

Первые шесть разделов посвящены краткому изложению теоретических положений по стилистике английского языка. В основе теоретических разделов лежат положения лекционных курсов, разработанных И.В. Арнольд, И.Р. Гальпериным, Ю.М. Скребневым. Некоторые темы для наглядности представлены в виде схем и таблиц. Всего в учебном пособии содержится 35 схем и таблиц. Для удобства студенты могут дополнять изложенный в схемах и таблицах материал различными примерами и комментариями в процессе изучения той или иной темы. Все теоретические положения подкреплены примерами из классической и современной художественной литературы, научно-популярных, общественно-политических и рекламных текстов.

В разделе 7 представлены планы семинарских занятий, включающие вопросы для обсуждения и упражнения на тренировку отдельных стилистических приемов. Кроме того, в каждом семинаре предложен список терминов, используемых в ходе выполнения упражнений. В учебном пособии представлены разработки 14 семинаров. Для стилистического анализа используются материалы интернет-источников, а